

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.094/1
VAN 12 MAART 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 23 februari 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

2. Rekening houdend met de nieuwe richtlijnen op het vlak van de wetgevingstechniek ¹, schrappe men in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp de woorden "inzonderheid op". Tevens dient in hetzelfde lid melding te worden gemaakt van alle wetskrachtige normen die nog van kracht zijnde wijzigingen bevatten van de wetbepalingen die het ontwerp tot rechtsgrond strekken. Men schrijve derhalve aan het einde van het eerste lid van de aanhef:

", gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

3. Nog volgens de nieuwe richtlijnen van de wetgevingstechniek ² is het niet zinvol om in de aanhef van een besluit de artikelen te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd. Het volstaat derhalve om het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te redigeren als volgt:

"Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;"

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

(2) *Ibid.*, nr. 30, formule F 3-3.

4. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet melding worden gemaakt van alle koninklijke besluiten die nog van kracht zijnde wijzigingen bevatten van artikel 7 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984. Dat is nu niet het geval omdat het voornoemde artikel 7 onder meer nog gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 23 november 2005. De opsomming van wijzigende besluiten in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient derhalve aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen.

5. In de omschrijving van de verstrekkingen die worden toegevoegd aan artikel 7, § 1, 2/, I. a), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 (artikel 1, 1/, van het ontwerp), wordt inzake de minimumduur van de persoonlijke betrokkenheid van de kinesitherapeut in de Nederlandse tekst niet bepaald dat deze "per rechthebbende" wordt in ogenschouw genomen, zoals in de Franse tekst wel het geval is ("par bénéficiaire"). Ter wille van de rechtszekerheid zou de Nederlandse tekst op dat punt moeten worden geëxpliciteerd, zoals in de Franse tekst het geval is.

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de omschrijving van de verstrekkingen in diverse andere onderdelen van artikel 1 van het ontwerp.

6. In de zinsnede die overeenkomstig artikel 1, 9/, van het ontwerp dient te worden ingeschreven in artikel 7, § 1, 6/, I. a), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984, dient de vermelding van verstrekking "xxxxx1" wellicht te worden vervangen door een ander nummer.

7. Artikel 1, 22/, van het ontwerp strekt ertoe om artikel 7, § 9, eerste lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 aan te vullen met "het volgende streepje". De bestaande tekst bevat evenwel geen indeling in streepjes, maar is wel ingedeeld in "a)", "b)", "c)", enzovoort. Rekening houdend hiermee dient de ontworpen bepaling onder artikel 1, 22/, wellicht te worden opgenomen in een nieuw onderdeel "f)" van het voornoemde artikel 7, § 9, eerste lid.

Daarenboven moet in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling worden geschreven "en in § 11, vijfde lid" in plaats van "en in § 11, 5^{de} lid".

8. Aan het einde van de ontworpen bepaling onder artikel 1, 23/, van het ontwerp stemmen de woorden "dat de diagnostische, perimetrische of lymfoscintigrafische voorwaarden zijn vervuld," in de Nederlandse tekst, niet overeen met de zinsnede "qu'il est satisfait aux critères d'accès diagnostique, périmétrique, volumétrique ou lymphoscintigraphique", in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

9. Aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, is meegedeeld dat het de bedoeling is dat de ontworpen regeling op dezelfde datum in werking treedt als het koninklijk besluit dat in ontwerpvorm het voorwerp uitmaakt van adviesaanvraag 46.093/1 ³, waarover de Raad heden eveneens advies uitbrengt. Hiermee dient rekening te worden gehouden bij de bekendmaking van de betrokken besluiten.

⁽³⁾ Ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	P. BARRA,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.094/1
DU 12 MARS 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 23 février 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

2. Conformément aux nouvelles directives en matière de légistique ¹, on omettra le mot "notamment" dans le premier alinéa du préambule du projet. Le même alinéa doit par ailleurs faire mention de toutes les normes ayant force de loi qui contiennent des modifications, encore en vigueur, des dispositions légales qui procurent un fondement juridique au projet. La fin du premier alinéa du préambule sera dès lors rédigée comme suit:

", coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;".

3. Toujours selon les nouvelles règles en matière de technique législative ², il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule d'un arrêté les articles de l'acte qui est modifié. Il suffit dès lors de rédiger le deuxième alinéa du préambule du projet comme suit:

"Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;".

(¹) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

(²) *Ibid.*, n/ 30, formule F 3-3.

4. La phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet doit faire mention de tous les arrêtés royaux qui contiennent des modifications encore en vigueur à l'article 7 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984. Tel n'est pas le cas actuellement, l'article 7 précité ayant encore été modifié, notamment, par l'arrêté royal du 23 novembre 2005. On réexaminera, dès lors, l'énumération des arrêtés modificatifs figurant dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet.

5. Dans le texte néerlandais, la définition des prestations ajoutées à l'article 7, § 1^{er}, 2/, I. a), de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 (article 1^{er}, 1/, du projet) ne précise pas en ce qui concerne la durée minimum de l'apport personnel du kinésithérapeute que cet apport est considéré "per rechthebbende", comme c'est pourtant le cas dans le texte français ("par bénéficiaire"). Dans un souci de sécurité juridique, il faudrait, à l'instar du texte français, préciser le texte néerlandais sur ce point.

La même observation vaut à l'égard de la définition des prestations dans diverses autres subdivisions de l'article 1^{er} du projet.

6. Dans le membre de phrase qui, conformément à l'article 1^{er}, 9/, du projet, doit être inscrit à l'article 7, § 1^{er}, 6/, I. a), de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984, il faut sans doute remplacer la mention de la prestation "xxxxx1" par un autre numéro.

7. L'article 1^{er}, 22/, du projet entend compléter l'article 7, § 9, alinéa 1^{er}, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 par "le tiret suivant". Le texte actuel ne comporte toutefois pas de division en tirets mais est divisé en "a)", "b)", "c)", etc. En conséquence, la disposition en projet sous l'article 1^{er}, 22/, doit sans doute figurer dans une nouvelle subdivision "f)" de l'article 7, § 9, alinéa 1^{er}, précité.

Par ailleurs, dans le texte néerlandais de la disposition en projet, on écrira "en in § 11, vijfde lid" au lieu de "en in § 11, 5^{de} lid".

8. À la fin de la disposition en projet sous l'article 1^{er}, 23/, du projet, il y a une discordance entre les mots "qu'il est satisfait aux critères d'accès diagnostique, périmétrique, volumétrique ou lymphoscintigraphique", dans le texte français, et les mots "dat de diagnostische, perimetrische of lymfoscintigrafische voorwaarden zijn vervuld", dans le texte néerlandais. Il faudra éliminer cette discordance.

9. Il a été communiqué à la section de législation du Conseil d'État que les dispositions en projet entreraient en vigueur à la même date que l'arrêté royal dont le projet fait l'objet de la demande d'avis 46.093/1 ³, sur lequel le Conseil donne également un avis ce jour. Il faudra en tenir compte lors de la publication des arrêtés concernés.

⁽³⁾ Projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, P. BARRA,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME